

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МІЖНАРОДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



II МІЖНАРОДНИЙ НАУКОВО-ПРАКТИЧНИЙ ФОРУМ

**«ВІДНОВЛЕННЯ УКРАЇНИ:
МІЖГАЛУЗЕВИЙ ТЕОРЕТИКО-
ПРИКЛАДНИЙ АНАЛІЗ
ТА ПОТЕНЦІАЛИ РОЗВИТКУ»**

Частина II

***29 травня 2026
м. Одеса, Україна***

1256 1233
1996
LIHA-PRES

Львів – Торунь
Liha-Pres
2026

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Голова:

Сергій КІВАЛОВ – Президент Міжнародного університету, академік НАПрН України, доктор юридичних наук, професор, Заслужений юрист України

Заступники голови:

Костянтин Громошенко – д.ю.н., професор, ректор Міжнародного університету.

Василь Лефтеров – д.психол.н., професор, перший проректор Міжнародного університету.

Члени редколегії:

Г.В. Адамова – докторка філософії, декан факультету іноземних мов, медіа та психології Міжнародного університету;

В.Б. Бедан – к.психол.н., доцент, начальник відділу аспірантури, докторантури та науково-дослідної роботи Міжнародного університету;

О.В. Дишкантюк – к.т.н., професор, декан факультету менеджменту, готельно-ресторанної справи та туризму Міжнародного університету;

С.В. Шпак – к.мед.н., доцент, декан факультету стоматології Міжнародного університету;

Л.І. Райчева – декан факультету дизайну, архітектури та мистецтв Міжнародного університету;

В.Н. Кукушкін – к.мед.н., доцент, декан факультету медицини та громадського здоров'я Міжнародного університету;

Д.Г. Манько – д.ю.н., професор, завідувач кафедри державно-правових дисциплін факультету права та економіки Міжнародного університету;

К.С. Нестерова – завідувачка кафедри економіки та міжнародних економічних відносин Міжнародного університету, кандидат економічних наук, доцент;

І.В. Стрелковська – д.т.н., професор, декан факультету кібербезпеки, програмної інженерії та комп'ютерних наук Міжнародного університету;

О. О. Тарабрін – завідувач кафедри анестезіології, інтенсивної терапії та медицини невідкладних станів, д.мед.н., професор;

Я.В. Тицька – д.ю.н., доцент, декан факультету права та економіки Міжнародного університету;

Ю.Г. Чумакова – д.мед.н., професор, професор кафедри загальної стоматології Міжнародний гуманітарний університет;

Ю.В. Шарпановська – директорка фахового коледжу Міжнародного університету, доктор філософії;

Н.М. Шкворченко-Осада – д.філол.н., професор, завідувачка кафедри романо-германської філології та методики викладання іноземних мов Міжнародного університету.

В 42

«Відновлення України: міжгалузевий теоретико-прикладний аналіз та потенціали розвитку» : II Міжнародний науково-практичний форум, 29 травня 2026 року, м. Одеса. Львів – Торунь : Liha-Pres, 2026. – Ч. 2. – 304 с.

ISBN 978-966-397-614-3

До збірника матеріалів увійшли тези доповідей, які стали предметом обговорення учасників Міжнародного науково-практичного форуму «Відновлення України: міжгалузевий теоретико-прикладний аналіз та потенціали розвитку», який відбувся 29 травня 2026 року на базі Міжнародного університету (м. Одеса). Збірник зібраний та підготовлений до друку відділом аспірантури, докторантури та науково-дослідної роботи Міжнародного університету і розрахований на науковців, науково-педагогічних працівників, практиків, представників органів публічної влади, бізнесу, громадських організацій, здобувачів вищої освіти та інших зацікавлених осіб.

УДК 341.38+338.246.8+711.68(477)(062.552)

© Міжнародний гуманітарний університет, 2026
ISBN 978-966-397-614-3 © Українсько-польське наукове видавництво «Liha-Pres», 2026

ЗМІСТ

НАПРЯМ 6. ТЕОРЕТИКО-ПРИКЛАДНІ АСПЕКТИ ПАТОЛОГІЇ, ТЕРАПІЇ ТА СОЦІАЛЬНО-ПСИХОЛОГІЧНОЇ РЕАБІЛІТАЦІЇ В УМОВАХ ПІСЛЯВОЄННОГО ВІДНОВЛЕННЯ УКРАЇНИ

Використання методу “Кенгуру” у виходженні недоношених дітей Астапов Д. Ю., Нікітіна Н. О., Кукушкін В. Н.	12
Вплив іммобілізаційно-емоціонального стресу на імунну систему Борейшик Я. О.	15
In silico фармакологічне профілювання комбінованих нейропротекторних та протисудомних терапій Борисюк І. Ю., Смірнова Г. В., Діденко Д. В.	16
Використання камертону в клінічній практиці для діагностики діабетичної стопи Василевич М. Ю., Гріченіченко Ю. Д., Хубетова І. В.	19
Методи корекції ПТСР в умовах війни Врублевська С. В., Єфременкова Л. Н.	23
Перспективи використання гідропонічної біозбагаченої продукції для профілактики дефіциту мікронутрієнтів у людини Гавенко М. М., Ковальчук Л. Й.	26
Реабілітація репродуктивної функції жінок після операції кесарева розтину: виклики війни та стратегії відновлення Галич С. Р., Головатюк К. П.	31
Роль вітаміну D у реабілітації менструальної функції у дівчат підліткового віку в умовах хронічного стресу Галич С. Р., Ольшанська А. В.	34
Вплив воєнних дій в Україні на здоров’я дітей Гніда Н. І., Кукушкін В. Н., Галич С. Р.	37
Визначення підходів до реабілітації українських дітей, які постраждали внаслідок воєнних дій Гніда Н. І., Кукушкін В. Н., Гнідой І. М.	40
Таргетна нанодерматологія Гріченіченко Ю. Д., Думчева М. С., Ковальчук Л. Й.	43
Ренальні механізми кліренсу та фракційної екскреції сечової кислоти та взаємозв’язок з нейро-ендокринно-імунним комплексом Іщенко В. С.	47
Клінічна ефективність прогестеронової терапії та цервікального серкляжу при істміко-цервікальній недостатності Кулюда В. Є.	49

Посттравматичні стресові розлади у ветеранів війни: роль нейрогормональної та імунзапальної дисрегуляції в патофізіології соматичних симптомокомплексів	
Кучеренко М. П., Іванов А. В., Столярчук С. А.	51
Персоналізована реабілітація в умовах післявоєнного відновлення: інтеграція патофізіологічного фенотипування, біомаркерів ураження та психосоціальних інтервенцій	
Кучеренко М. П., Уваров Р. В.	54
Автоматизація оцінки серцево-судинного ризику за алгоритмом SCORE2 для регіонів дуже високого ризику	
Лобанова К. О., Риндіна І. Є.	57
Доступні ліки в умовах воєнного стану як механізм забезпечення національної безпеки	
Пекліна Г. П., Смірнова Г. В.	59
Створення реабілітаційних центрів на базі медичних університетів – нагальна потреба сьогодення	
Савицький І. В.	62

НАПРЯМ 7. МІЖДИСЦИПЛІНАРНІ АСПЕКТИ АНЕСТЕЗІОЛОГІЇ, ІНТЕНСИВНОЇ ТЕРАПІЇ, НЕВІДКЛАДНИХ СТАНІВ СИМУЛЯЦІЙНОЇ ТА ТАКТИЧНОЇ МЕДИЦИНИ

The effect of general anesthesia on hemostasis	
Bordun N. M., Drobná-Saniova B., Tarabrin O. O.	64
Модель роботи мультидисциплінарної команди та розподіл функцій при веденні пацієнта з хронічним больовим синдромом колінного суглобу	
Бугайов О. В., Тарабрін О. О.	68
Проблеми інфузійної терапії та феномен “fluid creep” у пацієнтів з опіковою травмою	
Волчаниця О. С., Височанська С. О., Тарабрін О. О.	71
Регіонарна анестезія при мамопластиці: ефективність, безпека та клінічні результати застосування PECS-блоків	
Єрмолаєва Д. Д.	74
Зміна гемостатичного потенціалу у хворих з наявним морбідним ожирінням в стані загальної анестезії	
Кіріпнічкова К. П., Тарабрін О. О., Сухонос Р. Є.	77
Рання діагностика травматичної коагулопатії: обмеження рутинної коагулограми та переваги тромбоеластографії (TEG)	
Кошарський Д. В., Тарабрін О. О.	81

Роль натрію у механізмах переходу гострого пошкодження нирок в гостру ниркову недостатність	
Сасенс М. А.	83
Побічні ефекти сучасних анестезіологічних лікарських засобів	
Семеновський І. Е., Думчева М. С., Тарабрін О. О.	86

НАПРЯМ 8. МЕДИЧНА ТА СОЦІАЛЬНО-ПСИХОЛОГІЧНА РЕАБІЛІТАЦІЯ ОСІБ, ПОСТРАЖДАЛИХ ВНАСЛІДОК ВІЙНИ

Фармакотерапевтичні підходи до корекції тривожно-депресивних розладів українців в умовах війни	
Алексєєва О. А.	89
Реабілітація військовослужбовців Збройних сил України, постраждалих внаслідок травми спинного мозку	
Кукушкін В. Н., Марченко М. В., Мельник К. О.	91
Головний біль як актуальна проблема студентської молоді України: дослідження поширеності та факторів ризику	
Пятенко О. В., Гавенко М. М., Гріченіченко Ю. Д.	94

НАПРЯМ 9. МІЖДИСЦИПЛІНАРНИЙ ПІДХІД В ІТ-ТЕХНОЛОГІЯХ ДЛЯ ВІДНОВЛЕННЯ ТА РОЗВИТКУ УКРАЇНИ ЧЕРЕЗ ІННОВАЦІЙНІ СТРАТЕГІЇ ТА ПРАКТИЧНІ РІШЕННЯ

Моделювання безпеки нечітких систем управління базами даних на основі LSTM	
Григор'єва Т. І., Мельник В. В.	98
Гранична кількість абонентів АСУ в низькошвидкісних радіомережах зв'язку залежно від режиму роботи радіостанції	
Стрелковська І. В., Золотухін Р. В.	101

НАПРЯМ 10. ІНТЕГРАЦІЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩУ ОСВІТУ ТА МЕДІЙНИЙ ПРОСТІР ЯК СТРАТЕГІЧНИЙ ВЕКТОР МІЖНАРОДНОЇ СПІВПРАЦІ У ВІДБУДОВІ УКРАЇНИ

Latin language in medical education: the tradition working on Ukrainian future	
Aronenko I. M., Shubkina K. A.	105
Інтеграція англійської мови у професійну підготовку студентів немовних спеціальностей у контексті відбудови України	
Безносюк Ю. П., Грушецька А. Ю.	107

Роль професійної англійської мови у формуванні кадрового потенціалу для післявоєнного відновлення	
Березінська О. В.	111
Лінгвокультурологічний аспект текстотвірчої компетентності під час перекладу	
Голубенко Н. Ю.	115
Переклад як інструмент культурної дипломатії України: лінгвопрагматичний та соціокомунікативний аспекти	
Григорян Н. В.	117
Кризовий медіадискурс у глобальному інформаційному просторі як чинник міжнародної підтримки та співпраці	
Громовенко В. В.	120
Жанрово-дискурсний підхід як лінгводидактичний інструмент підготовки майбутніх викладачів іноземної мови до формування текстотвірної компетентності філологів-германістів	
Діконська К. Л.	121
Курс «Англійська мова для сільського бізнесу» як ресурс розвитку сільського підприємництва в Україні	
Залужна М. В.	124
Interdisciplinary integration in English	
Ivanova T. V.	127
Роль іншомовної підготовки у зміцненні міжнародного партнерства та післявоєнній відбудові України	
Липченко Т. С.	130
Концепція українського художнього перекладу: лінгвокультурологічний підхід	
Оренчак О. О., Коваленко К.	133
Інтенсифікація вивчення іноземних мов у закладах вищої освіти задля міжнародного співробітництва в процесі відбудови України	
Першина Л. В.	137
Стратегії формування універсальних компетенцій європейського рівня при навчанні іноземної мови здобувачів вищої освіти немовних спеціальностей	
Погорєлова Т. Ф.	139
Емоційний вимір формування картини	
Приходченко О. О.	142
Проблемні аспекти міжкультурного спілкування в сучасному світі	
Приходько Г. І.	145
International English in Ukrainian educational space: modern challenges	
Synova T. V.	147

Peculiarities of forming speech competence in students of foreign language faculties (based on the training of tour guide-interpreters)	
Talanova L. H., Tkachenko V. V.	150
Медіаграмотність в іншомовному навчанні як засіб формування інформаційної стійкості в умовах війни	
Фрумкіна А. Л., Златовласова О. В.	153
Мовна інтеграція як інструмент академічної мобільності в умовах післявоєнного відновлення	
Шкворченко-Осадца Н. М.	156

НАПРЯМ 11. КУЛЬТУРНІ, СОЦІАЛЬНІ ТА ПОЛІТИЧНІ ВИМІРИ ВІДНОВЛЕННЯ УКРАЇНИ: ВИКЛИКИ, ПРАКТИКИ ТА ВІЗІЇ МАЙБУТНЬОГО

Політика інклюзивного відновлення України: інтеграція гендерного підходу в стратегії міжгалузевого розвитку	
Вегеш І. М., Колодій М. М.	159
Післявоєнне відновлення України в умовах цифрової трансформації: між ефективністю врядування та ризиками цифрової автократії	
Кольцов В. М., Мельник Ю. П.	164
Стратегічне проєктування політики післявоєнного відновлення України	
Коренєв М. С.	167
Від лицарства до професійної армії: еволюція українського війська та його ціннісні орієнтири	
Мельник Ю. П., Кайнов М. О.	170
Політична відповідальність як передумова належного публічного врядування в умовах повоєнного відновлення України	
Мельник Ю. П.	173
Виклики кадрового забезпечення органів місцевого самоврядування у сфері європейської інтеграції України	
Неприцький О. А.	176
Від «теології після Освенцима» до «теології після Бучі»: досвід війни і теологічні перспективи для повоєнного християнства в Україні	
Павленко П. Ю.	179
Морально-етичні принципи децентралізованого управління: виклики практичної реалізації у Національній гвардії України	
Севрук І. І.	182
Концептуальна візія відновлення України: безпекові виклики та соціокультурні потенціали в глобальному контексті	
Сирінський Р. А.	185

Освітні складові стратегії збереження і розвитку кадрового потенціалу Національної гвардії України у Національній академії Національної гвардії України	
Соколовська Ю. В.	189
Водозабезпечення агросектору Херсонської області: вплив наслідків повномасштабного вторгнення рф на територію України	
Хлобистов Є. В., Кльова К. О.	191
Передбачення та запобігання екологічних конфліктів при реінтеграції Криму	
Хлобистов Є. В., Накоренко Д. А.	194
Соціально-політичний вимір повоєнної реінтеграції АР Крим	
Хлобистов Є. В., Руденко Н. А.	197

НАПРЯМ 12. ЦІННІСНО-ДУХОВНІ ВИМІРИ ВІДНОВЛЕННЯ МИСТЕЦЬКОГО ПРОСТОРУ УКРАЇНИ

Порівняльна характеристика оригінальної версії композиції «Mas que Nada» Jorge Ben Jor та її кавер-версії «Mas que Nada» Elis Regina	
Болдирева М. В.	200
Дует як інтонаційно-діалогічна форма музичного мислення	
Буркацька Т. В.	203
Кафедра духових і ударних інструментів Одеської національної музичної академії імені А. В. Нежданової як осередок професійної підготовки та виконавської традиції в Україні	
Буркацький З. П.	205
Фортепіанний ансамбль у виконавській підготовці здобувачів-непіаністів: принципи формування ансамблевого мислення та інтерпретації	
Гавриленко Л. В.	207
Методи розвитку внутрішнього слуху на уроках сольфеджіо у вищій музичній школі	
Каплун Т. М.	209
Невидимий співавтор перформансу: радіочастотна інфраструктура як чинник стабільності сучасного концертного мистецтва в умовах відновлення України	
Кондус А. Р., Горovenко М. Г.	211
Соціальні та культурні трансформації другої половини ХХ століття як чинник оновлення мюзиклової драматургії	
Копачова В. С.	213

Принципи формування виконавської інтерпретації в сучасному фортепіанному мистецтві	
Хіль О. М.	215
Поняття реампінгу як суміжного методу запису та передачі сигналу	
Шаманський М. Д., Горovenko М. Г.	217

НАПРЯМ 13. АУДІОВІЗУАЛЬНІ МЕДІА В РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ ПРОЦЕСІВ ВІДНОВЛЕННЯ УКРАЇНИ: ДОКУМЕНТУВАННЯ, КОМУНІКАЦІЯ ТА ФОРМУВАННЯ ІСТОРИЧНОЇ ПАМ'ЯТІ

Візуальні ефекти як інструмент моделювання екранної реальності: теоретичні засади та практика сучасного кіно	
Бондаренко Д. С.	219
Естетичні та технологічні витоки документалістики другої половини ХХ століття: вплив на сучасне українське екранне мистецтво	
Даниленко С. А.	221
Кінематограф як мистецтво ритму та ілюзії: ідеї І. Бергмана у контексті сучасного українського кіно	
Лупій Я. В.	224
Монтаж як форма мислення в екранному мистецтві: теоретичні засади та соціокультурні виміри	
Монойло Д. В.	227
Художня портретна фотографія як простір формування культурної ідентичності України в умовах війни та відновлення (на прикладі авторського фотопроєкту VISIUM)	
Мараховська К. Д.	229
Цифрова трансформація телесеріалів та їх вплив на соціокультурні орієнтації молоді: американський і український контексти	
Тростянецький Н. К.	231
Режисура ранкових телепрограм: специфіка прямого ефіру та симуляція медіареальності в українському телепросторі	
Ципинська М. В.	234

НАПРЯМ 14. ПСИХОЛОГІЧНЕ ЗДОРОВ'Я НАЦІЇ, УДОСКОНАЛЕННЯ СИСТЕМИ НАДАННЯ ПСИХОЛОГІЧНИХ ПОСЛУГ НАСЕЛЕННЮ УКРАЇНИ

Інтеграція психологічної допомоги в онкологічне лікування	
Бояльська С. О.	236

Морально-психологічна підготовка військовослужбовців Національної гвардії України в умовах сучасних бойових дій Волошко С. А.	239
Психологічні механізми корпоративного шахрайства: виклики для економічної безпеки України у період повоєнного відновлення Гайдуков І. В.	245
Екзистенційна криза студентської молоді в умовах війни: емоційні та смислові аспекти Грановська А.	247
Медіація як інструмент подолання ціннісних розривів у посткризовому суспільстві Іванова В. О.	251
Особистісна здійсненність та особистісна реалізованість студентської молоді в умовах хронічного воєнного стресу Каткова М.	253
Інтерв'ю у дослідженні резильєнтності військових лікарів Матвєєва Д. О.	256
Особливості зниження тривожності дітей молодшого шкільного віку в умовах групової арттерапії Міготіна М. В.	259
Арттерапія як інструмент гармонізації внутрішнього стану особистості: концептуальний аналіз Обуховська Я. А.	262
Вплив тренінгових технологій на емоційну сферу особистості в сучасних умовах Паніван Г. М., Соколовська Є. В.	265
Ефективність психоедукаційних програм розвитку стресостійкості військовослужбовців як ресурс відновлення України Перелігіна Л. А., Швалб А. Ю., Бондаренко Г. М.	267
Психологічні механізми сприймання інформації операторами сил спеціальних операцій у бойових умовах Пешко С. В.	269
Побудова когнітивно-поведінкових стратегій психологічного благополуччя особистості за допомогою нейролінгвістичного програмування Полянський В. М., Єрмакова С. С.	272
Психологічна стійкість населення як об'єкт державної політики в умовах війни: психологічний вимір та інструменти формування Рибаченко С. П.	275

Когнітивно-поведінкові предикатори формування стресостійкості: інноваційні моделі та підходи	
Сенченкова А. В.	278
Психологічні детермінанти самореалізації жінок зрілого віку в умовах трансформації життєвих ролей	
Смогунова Ю. О.	280
Психодіагностика професійного становлення майбутніх психологів	
Тептюк Ю. О., Подрушняк Н. Г.	283
Взаємовплив часової спрямованості та суб'єктивного благополуччя особистості	
Фелечко О. С.	286
Посттравматичний стресовий розлад: мовні техніки виходу	
Форманова С. В.	289
Психологічні механізми та чинники деструктивної поведінки в умовах хронічного воєнного стресу	
Шаталова О. К., Лісовенко А. Ф.	293
Життєтворчість як чинник посттравматичного зростання особистості в умовах соціальної нестабільності	
Шенцева О. П.	296
Індивідуальний стиль копінг-поведінки підлітків з асоціальною спрямованістю особистості у важких життєвих ситуаціях	
Якимчук Б. А.	299

strengthened. In each link, the educational and developmental influence on the student's personality is carried out, enhanced by interdisciplinary connections.

In implementing interdisciplinary connections as a principle of teaching, the content of each type of student activity becomes more complex, the ways of its implementation are improved, evaluative judgments are developed, and communicative connections in the process of applying knowledge from different subjects are strengthened. The interconnection of all types of activity included in the educational process becomes more evident.

Bibliography:

1. Harmer J. How to Teach English (new ed.). – Harlow: Pearson Education, 2017.
2. Richards J. C. Key Issues in Language Teaching. – Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
3. Nation I. S. P., Macalister J. Language Curriculum Design (updated ed.). – New York: Routledge, 2016.
4. Tomlinson B. (Ed.) Materials Development for Language Teaching (2nd ed.). – London: Bloomsbury, 2016.

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-614-3-2-41>

РОЛЬ ІНШОМОВНОЇ ПІДГОТОВКИ У ЗМІЦНЕННІ МІЖНАРОДНОГО ПАРТНЕРСТВА ТА ПІСЛЯВОЄННІЙ ВІДБУДОВІ УКРАЇНИ

Липченко Т. С.

викладач

*Львівський державний університет безпеки життєдіяльності
м. Львів, Україна*

Післявоєнна відбудова України потребує комплексного підходу, що охоплює модернізацію інфраструктури, реформування державних інституцій, посилення міжнародної співпраці та розвиток людського потенціалу. В умовах глобалізованого світу ефективна інтеграція у міжнародний простір є неможливою без високого рівня володіння іноземними мовами, що дає змогу забезпечувати міжкультурну комунікацію, участь у міжнародних проєктах, залучення інвестицій та обмін професійним досвідом. Саме тому іншомовна підготовка постає стратегічним чинником, що визначає якість міжнародної взаємодії та впливає на успішність відбудови держави.

Провідні дослідження в галузі міжкультурної комунікації та освітньої інтеграції вказують на те, що знання іноземних мов сприяє розширенню професійних можливостей, розвитку критичного мислення, формуванню глобальної компетентності та підвищенню конкурентоспроможності фахівців на міжнародному ринку праці [1, с. 24]. Для України, яка активно розбудовує політику євроінтеграції та розраховує на тісну співпрацю з міжнародними партнерами, питання рівня мовної підготовки набуває особливої ваги.

У сфері вищої освіти іншомовна підготовка виступає не лише навчальною дисципліною, але й інструментом формування професійної мобільності та міжнародної взаємодії. Іноземна мова стає засобом доступу до актуальної наукової інформації, участі у міжнародних наукових заходах, програм академічної мобільності та спільних дослідницьких ініціатив. Це відповідає рекомендаціям Європейського простору вищої освіти, який наголошує на необхідності створення багатомовного освітнього середовища та підтримки студентів у здобутті міжкультурних компетентностей [2, с. 11].

Зміцнення міжнародного партнерства у процесі відбудови України значною мірою залежить від здатності фахівців різних галузей вести професійну комунікацію англійською та іншими європейськими мовами. Йдеться про участь у грантових програмах, переговорах, проєктній діяльності, підготовці міжнародних звітів, аналітичних матеріалів, технічної документації. Особливо це стосується галузей, що активно залучають інвестиції та міжнародну технічну допомогу: інженерних наук, урбаністики, екології, безпеки життєдіяльності, медицини, цифрових технологій та гуманітарних наук.

Окремої уваги потребує роль медійного простору як майданчика для міжнародної взаємодії. Сучасні медіа – це інструмент формування глобального образу України, висвітлення процесів відбудови, протидії дезінформації та налагодження комунікації з іноземною аудиторією. Якісний контент іноземними мовами забезпечує можливість ефективніше презентувати досягнення України, привертати увагу іноземних партнерів, розширювати інформаційні кампанії та формувати позитивний імідж держави у світі. Дослідження показують, що мультимовність у медіапросторі значно підвищує рівень довіри аудиторії та сприяє підсиленню міжнародної підтримки [3, с. 58].

У галузі безпеки життєдіяльності іншомовна компетентність є одним із ключових критеріїв підготовки фахівців, адже забезпечує можливість брати участь у міжнародних навчаннях, тренінгах, обміні досвідом у сфері цивільного захисту, катастрофореzистентності та кризового менеджменту. Доступ до провідних міжнародних методик, матеріалів з управління ризиками, рекомендацій глобальних організацій також залежить від рівня володіння іноземними мовами. Це особливо важливо під час реалізації

стратегій відновлення, які передбачають залучення інноваційних підходів та сучасних технологій.

Одним із ключових напрямів удосконалення іншомовної підготовки у вищій школі є впровадження компетентнісно орієнтованих методик навчання, що враховують потреби конкретних галузей. Сучасні тенденції характеризуються зміщенням акцентів на розвиток комунікативних, професійно спрямованих та міжкультурних умінь. Ефективними є такі освітні практики, як метод проєктів, моделювання професійних ситуацій, інтегровані заняття, спільні міжнародні освітні програми, обмін студентами та викладачами, дистанційні курси іноземних університетів [4, с. 73].

Значну роль відіграє цифровізація навчального процесу. Використання платформ масових відкритих онлайн-курсів, інтерактивних навчальних середовищ, електронних словників і симуляторів сприяє підвищенню доступності іншомовної освіти та дає можливість адаптувати навчання до потреб студентів. Онлайн-взаємодія зі студентами й викладачами інших країн створює умови для реального занурення у міжкультурну комунікацію, формування навичок співпраці та вирішення проблем у міжнародному контексті.

Основними бар'єрами у розвитку іншомовної підготовки залишаються нерівномірність мовної підготовки вступників, обмеженість ресурсів для створення сучасного навчального контенту, нестача міжнародних партнерських програм у деяких галузях. Подолання цих бар'єрів потребує державної підтримки, оновлення освітніх стандартів, систематичного підвищення кваліфікації викладачів та розширення партнерських відносин із закордонними університетами.

Післявоєнна відбудова України вимагає ефективної координації зусиль між державою, освітніми установами та міжнародними організаціями. Тому іншомовна підготовка має розглядатися не як окремий навчальний компонент, а як стратегічна інвестиція у розвиток людського капіталу. Вона сприяє формуванню фахівців, здатних працювати у глобальному середовищі, залучати міжнародних партнерів, реалізовувати проєкти відновлення та представляти Україну на міжнародній арені.

Таким чином, роль іншомовної підготовки у зміцненні міжнародного партнерства та післявоєнній відбудові України є визначальною. Володіння іноземними мовами стає інструментом інтеграції у міжнародний освітній, науковий та медійний простір, забезпечує фахівцям професійну мобільність, підсилює можливості міжнародної співпраці та прискорює реалізацію стратегічних завдань відбудови. Підвищення якості іншомовної підготовки є невід'ємною складовою формування сучасної системи освіти та важливою умовою успішного розвитку держави у післявоєнний період.

Література:

1. European Commission. *Language competences for professional mobility*. Brussels: EC, 2020. 48 p.
2. Council of Europe. *European Higher Education Area: Standards and Guidelines for Quality Assurance*. Strasbourg: CoE Publishing, 2015. 64 p.
3. UNESCO. *Media and Information Literacy in Multilingual Environments*. Paris: UNESCO Publishing, 2021. 112 p.
4. Arnold, J., & Fonseca, M. C. *Integrating Language and Professional Competences in Higher Education*. Oxford: Routledge, 2019. 214 p.

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-614-3-2-42>

КОНЦЕПЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ХУДОЖНЬОГО ПЕРЕКЛАДУ: ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ ПІДХІД

Оренчак О. О.

*кандидат філологічних наук, доцент кафедри
романо-германської філології та методики викладання іноземних мов
Міжнародний університет
м. Одеса, Україна*

Коваленко К.

*магістрантка факультету іноземних мов, медіа та психології
Міжнародний університет
м. Одеса, Україна*

Сучасне українське перекладознавство постає як виважена струнка система, що має свою теорію, практику, історію та методологію перекладу. Враховуючи міждисциплінарний зв'язок, український переклад виявляє перетин лінгвістики, історії літератури, поезики, стилістики, порівняльної типології мов, естетики, культурології, психології творчості тощо. У контексті сучасних лінгвістичних напрацювань особливе місце заслуговує лінгвокультурологічний підхід, що відкриває нові можливості літературного перекладу на перетині лінгвістики та культурології. Лінгвістичний аспект перекладу традиційно включає фонологію, граматику, лексику, синтаксис, ономастику, лінгвостилістику та лінгвістичну типологію мов. Культурологія додає перекладу культурологічного спрямування, зумовлює взаємозв'язок концепції динамічної (комунікативної) еквівалентності та культурно-етнічних аспектів перекладу, актуалізує культурну зумовленість та смислову асиміляцію у поняттях «картина

II МІЖНАРОДНИЙ НАУКОВО-ПРАКТИЧНИЙ ФОРУМ

«ВІДНОВЛЕННЯ УКРАЇНИ: МІЖГАЛУЗЕВИЙ ТЕОРЕТИКО-ПРИКЛАДНИЙ АНАЛІЗ ТА ПОТЕНЦІАЛИ РОЗВИТКУ»

Частина II

м. Одеса, 29 травня 2026 року

Підписано до друку 01.06.2026. Формат 60×84/16.
Папір офсетний. Гарнітура Times New Roman. Цифровий друк.
Умовно-друк. арк. 17,67. Тираж 100. Замовлення № 0526-41.
Ціна договірна. Віддруковано з готового оригінал-макета.

Українсько-польське наукове видавництво «Liha-Pres»
79000, м. Львів, вул. Технічна, 1
87-100, м. Торунь, вул. Лубічка, 44
Телефон: +38 (050) 658 08 23
E-mail: editor@liha-pres.eu
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
ДК № 6423 від 04.10.2018 р.